

การเชื่อมสัมพันธ์เครือญาติ

[ไทย – Thai – تايلاندي]

ดร.อะมีน บิน อับดุลลอฮ์ อัช-ชะกอวีย์

แปลโดย : อ้วนาน เพ็ชรทองคำ

ตรวจทานโดย : อัสรัน นิยมเดชา

2012 - 1433

IslamHouse.com

﴿ صلاة الأرحام ﴾

« باللغة التايلاندية »

د. أمين بن عبدالله الشقاوي

ترجمة: أفنان بيتونكام

مراجعة: عصران نيومديشا

2012 - 1433

IslamHouse.com

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

เรื่องที่ 121

การเชื่อมสัมพันธ์เครือญาติ

มวลการสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลจักรวาล ขอการสรรเสริญจากอัลลอฮฺและความสันติจงมีแด่ท่านนบีมุหัมมัด คืออัลลัลลอฮฺอะลัยฮิวะสَّلَام์ ตลอดจนวงศ์วานและมิตรสหายของท่าน ฉันขอปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺเพียงองค์เดียว ไม่มีภาคีใดๆ สำหรับพระองค์ ฉันขอปฏิญาณว่า มุหัมมัดเป็นบ่าวของพระองค์อัลลอฮฺและเป็นศาสนทูตของพระองค์

การเชื่อมสัมพันธ์เครือญาติเป็นการงานที่ดีและการเชื่อฟังที่สูงส่งที่สุด และเป็นตำแหน่ง อันมีเกียรติมีความจำริญอย่างยิ่ง และก่อประโยชน์ครอบคลุมทั้งใน الدنيا และอาคิเราะฮฺ

เครือญาติ คือผู้ใกล้ชิดกับคนๆหนึ่ง เช่น แม่ พ่อ ลูกชาย ลูกสาว พี่สาว พี่ชาย และทุกๆคนที่มีความเกี่ยวพันกับเขาทางด้านพ่อ แม่ ลูกสาว หรือลูกชาย แต่ไม่นับไปถึงญาติ ของ

ความว่า "และจงยำเกรงอัลลอฮฺที่พวกเจ้าต่างขอกันด้วย
พระองค์ และพึงรักษาเครือญาติ แท้จริงอัลลอฮฺทรงสอดส่องดู
พวกเจ้าอยู่เสมอ" (อัน-นิสาฮ์: 1)

คือ จงยำเกรงอัลลอฮฺด้วยการทำสิ่งที่เป็นการเชื่อฟัง
พระองค์ ละทิ้งการฝ่าฝืน และจงเกรงกลัวการตัดขาดเครือญาติ
จงเชื่อมสัมพันธ์และทำดีกับพวกเขา เช่นดังที่ท่านอิบนิ อับบาส
และบรรพชนหลายท่านในรุ่นก่อนกล่าวไว้

อัลลอฮฺ ตรัสว่า

﴿ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ [الرُّوم: 38]

ความว่า" จงบริจาคแก่ญาติสนิทซึ่งสิทธิของเขา และแก่ผู้ขัดสน
และผู้เดินทาง นั้นแหละเป็นการดียิ่งสำหรับบรรดาผู้ปรารถนา
พระพักตร์ของอัลลอฮฺ และชนเหล่านั้นแหละพวกเขาเป็นผู้
ประสบชัยชนะ" (อิร-รุม: 38)

อัลลอฮฺทรงอธิบายว่า การเชื่อมสัมพันธ์เป็นสิทธิผูกมัด
ที่จำเป็นต้องกระทำ ไม่ว่าจะเป็สิทธิด้านวัตถุหรือจิตใจ

การเชิญชวนสู่การเชื่อมสัมพันธ์ รัศมีหรือญาติ เป็นสิ่ง
แรกๆ ที่ท่านนบีศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะ สัลลัม เชิญชวน ตั้งแต่
เริ่มแรกของการถูกแต่งตั้งเป็นศาสนทูต

ดังมีรายงาน เรื่องของ อับดุลสุฟยาน กับ ฮิร็อกกิด เมื่อฮิ
ร็อกกิด ถามเขาว่า "สิ่งใดที่เขาสั่งใช้พวกเรา ?" หมายถึง ท่าน
นบี มุหัมมัด ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม

อับดุลสุฟยานตอบว่า: เขากล่าวว่า: พวกท่านจงเคารพ
ภักดีต่ออัลลอฮุเพียงผู้เดียว และอย่าตั้งภาคีใดต่อพระองค์ จง
ละทิ้งสิ่งที่บรรพบุรุษของพวกท่านกล่าว และเขาสั่งให้ละหมาด
ให้มีความจริงจัง ทำตนให้มีร่างกายและจิตใจที่บริสุทธิ์ และ
เชื่อมสัมพันธ์รัศมีหรือญาติ (อัล-บุคอรี: 7 และมุสลิม: 1773)

การเชื่อมสัมพันธ์รัศมีหรือญาติเป็นสาเหตุของการเพิ่มพูน
วิสกี้ (ปัจจัยยังชีพ) และยืดชีวิตให้ยืนยาวในโลกนี้ และมีชัยใน
โลกหน้า คือได้เข้าสวรรค์และรอดพ้นจากนรก

รายงานจาก อับดุลฮัยยูบ อัล-อันศอรียู เราะวะฎิ ยัลลอฮุ
อันฮุ เล่าว่า: ชาวอาหรับชนบทผู้หนึ่งปรากฏตัวต่อหน้าท่านเราะ
สุล ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ขณะที่ท่านอยู่ระหว่าง การ
เดินทาง แล้วเขาก็จับเชือกผูกอูฐของท่าน และกล่าวว่า: โอ้เราะ

สุลลอลฮฺ (หรือกล่าวว่า ใ้ มุหัมมัด) ช่วยบอกฉันถึงสิ่งที่จะทำ
ให้ฉันเข้าใกล้สวรรค์ และสิ่งที่จะทำให้ฉันห่างไกลจากนรก?

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ก็หยุดและมองไป
ที่บรรดาสหายของท่านแล้วกล่าวว่า "เขากล่าวถูกต้องแล้ว (หรือ
กล่าวว่า เขาได้รับการชี้แนะแล้ว)" แล้วท่านก็กล่าวถามว่า "ท่าน
ว่าอย่างไรนะ “? ชายคนนั้น จึงทวนคำถาม อีกครั้ง แล้วท่านนบี
ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ก็กล่าวว่า

تَعْبُدُ اللَّهَ لَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ، دَع

[البخاري برقم 1397، ومسلم برقم 13]

ความว่า "ก็ด้วย การที่ท่านเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ และไม่ตั้งสิ่ง
ใดเป็นภาคีกับพระองค์ ดำรงการละหมาด บริจาคทานบังคับ
ติดต่อเครือญาติ เมื่อท่านทราบเช่นนี้แล้วก็ปล่อยมือท่านจากอสุ
เถิด (เพราะเขากำลังจับอสุของท่านอยู่) “ (อัล-บุคอรียะ: 1397
และมุสลิม: 13)

และในบางรายงานท่านกล่าวว่า "หากเขาเชื่อมั่นในสิ่งที่
เขาถูกสั่งให้เขาจะได้เข้าสวรรค์" (มุสลิม: 13)

ท่านอนัส บิน มาลิก เล่าว่า ท่านนบีศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะ
สัลลัม กล่าวว่า

«مَنْ سَرَّهُ أَنْ يُبْسَطَ لَهُ فِي رِزْقِهِ أَوْ يُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ» [البخاري

برقم 2067، ومسلم برقم 2557]

ความว่า "ผู้ใดที่ประสงค์ที่จะได้รับปัจจัยยังชีพอันมากมาย หรือ
ร่นกำหนดความตายของเขาออกไปอีก ก็ให้เขาจงเชื่อมสัมพันธ์
กับเครือญาติของเขา" (อัล-บุคอรียะ 2067 และมุสลิม 2557)

การตัดขาดเครือญาติเป็นหนึ่งในบาปใหญ่ ที่อัลลอฮ์
ทรงสัญญาไว้กับผู้กระทำการสัญญา ร้ายหลายแบบ และ
บอกถึง การลงโทษทั้งในเวลาใกล้และไกล ในโลกนี้ และโลก
หน้า อัลลอฮ์ ตรัสว่า

﴿وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ
يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۗ﴾ [الرعد :

[25

ความว่า "และบรรดาผู้ทำลายพันธะของอัลลอฮ์ หลังจากที่ได้นำ
คำมั่นสัญญาแก่พระองค์ และพวกเขาตัดขาดสิ่งที่อัลลอฮ์ทรง
ใช้ให้เขาต่อ และบ่อนทำลายในแผ่นดิน ชนเหล่านี้แหละพวก
เขาจะได้รับการสาปแช่ง และจะได้ที่พำนักอันชั่วช้า" (อัล-
เราะอ์ด: 25)

ท่านอนุ สุริยฉายเราะฮฺเล่าว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะ
ลัยฮิอะสลัม กล่าวว่

«إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ حَتَّى إِذَا فَرَغَ مِنْ خَلْقِهِ، قَالَتِ الرَّحْمُ : هَذَا مَقَامُ الْعَائِدِ
بِكَ مِنَ الْقَطِيعَةِ . قَالَ : نَعَمْ ، أَمَا تَرَضَيْنِ أَنْ أَصِلَ مَنْ وَصَلَكَ وَأَقْطَعَ مَنْ
قَطَعَكَ . قَالَتْ : بَلَى يَا رَبِّ . قَالَ : فَهُوَ لَكَ » ، قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم : «فَأَقْرُؤُوا إِنْ شِئْتُمْ : ﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
وَتُقْطِعُوا أَرْحَامَكُمْ﴾ [محمد: 22]» [البخاري برقم 5987، ومسلم برقم

[2554

ความว่า "แท้จริง อัลลอฮฺทรงสร้างสิ่งถูกสร้างทั้งหมดจนเสร็จสิ้น
เมื่อนั้นเครือญาติก็กล่าวว่า: นี่เป็นการขอความคุ้มครองของ
ฉันต่อพระองค์เพื่อว่าฉันจะไม่ถูกตัดขาด พระองค์กล่าวว่า ได้,
เจ้าจะพอใจไหมที่ข้าจะเชื่อมสัมพันธ์กับผู้เชื่อมสัมพันธ์เจ้า
และตัดสัมพันธ์กับผู้ตัดขาดกับเจ้า เครือญาติกล่าวว่า ใช่แล้ว
โอ้พระผู้อภิบาลของข้า พระองค์กล่าวว่า ดังนั้น (ข้าจะทำให้)
มันเป็นสิทธิสำหรับเจ้า“ และท่านเราะฮฺลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอะ
ลัยฮิอะสลัม กล่าวว่ “พวกท่านจงอ่านอายะฮฺนี้ หากพวก
ท่านปรารถนา

﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقْطِعُوا أَرْحَامَكُمْ﴾

[محمد: 22]

ความว่า "ดังนั้น หวังกันว่าหากพวกเจ้าผินหลังให้กับการศรัทธา แล้วพวกเจ้าก็จะก่อความเสียหายในแผ่นดินและตัดความสัมพันธ์ทางเครือญาติของพวกเจ้ากระนั้นหรือ ?" (มุหัมมัด :22) (อัล-บุคอรียะ: 5987 และมุสลิม: 2554)

รายงานโดยอับู บักเราะฮ์ ฮุเราะอิยะลลอฮุอันฮุท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม กล่าวว่

«مَا مِنْ ذَنْبٍ أَجْدَرُ أَنْ يُعَجَّلَ اللَّهُ لِصَاحِبِهِ الْعُقُوبَةَ فِي الدُّنْيَا ، مَعَ مَا يَدْخِرُ لَهُ فِي الْآخِرَةِ ، مِنَ الْبَغْيِ وَقَطِيعَةِ الرَّحِمِ » [الترمذي برقم 2511 وقال حديث حسن صحيح]

ความว่า "ไม่มีบาปใดเหมาะสมที่อัลลอฮ์จะเร่งริบลงโทษผู้ทำบาปนั้นในโลกนี้พร้อม ๆ กับระดมการลงโทษไว้ให้เขาในโลกหน้า ยิ่งไปกว่า ความอยุติธรรม และการตัดสัมพันธ์เครือญาติ" (อัต-ติรมีซียะ : 2511 เขากล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน เศาะฮีหฺ)

ผู้ที่ตัดขาดเครือญาติถูกขู่ด้วยกับการห้ามเข้าสวนสวรรค์ รายงานจากท่านอับู เบลุ บิน มุฏอิม เล่าว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม กล่าวว่

[البخاري برقم 5984، ومسلم برقم 2556]
ความว่า " ผู้ที่ตัดขาดเครือญาติ จะไม่ได้เข้าสวนสวรรค์ " (อัล-บุคอรีย: 5984 และมุสลิม: 2556)

และผู้ que ติดต่อเครือญาติของเขา คือผู้ที่เมื่อเขาถูกตัดขาดเครือญาติเขาก็เชื่อมสัมพันธ์

อับดุลลอฮฺ บิน อัมรฺ บิน อัล-อาศ เราะวะฎียัลลอฮฺอันสุเล่าว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม กล่าววว่า

« لَيْسَ الْوَاوِلُّ بِالْمُكَافِئِ وَلَكِنَّ الْوَاوِلَّ الَّذِي إِذَا قُطِعَتْ رَحْمَةُ وَصَلَهُ
[البخاري برقم 5991]

ความว่า "ผู้เชื่อมสัมพันธ์ที่แท้จริงไม่ใช่ผู้ที่ตอบรับความสัมพันธ์ที่ผู้อื่นยื่นมาให้ แต่ผู้ que เชื่อมสัมพันธ์ที่แท้จริงคือผู้ที่เชื่อมสัมพันธ์เมื่อคนอื่นตัดขาดความสัมพันธ์กับเขา" (อัล-บุคอรีย :5991)

ท่านอบู สุร็อยเราะฮฺ เราะวะฎียัลลอฮฺอันสุเล่าว่า: ชายผู้หนึ่งกล่าวว่า "โอ้ท่านเราะซูลุลลอฮฺ แท้จริงฉันมีญาติที่ฉันเชื่อมสัมพันธ์กับพวกเขา แต่เขาตัดขาดกับฉัน ฉันทำดีกับพวกเขา แต่

พวกเขาทำร้ายฉัน ฉันสูญเสียมอดทนกับพวกเขา แต่พวกเขากลับไม่เคยแยแส ท่านเราะซูลุลลอฮฺ กล่าวว่า

«لَيْنَ كُنْتَ كَمَا قُلْتَ؛ فَكَأَنَّمَا تُسْفُهُمُ الْمَلَّ، وَلَا يَزَالُ مَعَكَ مِنَ اللَّهِ ظَهِيرٌ

عَلَيْهِمْ، مَا دُمْتَ عَلَى ذَلِكَ» [مسلم برقم 2558]

ความว่า "หากว่าท่านเป็นดังที่ท่านกล่าว ก็เปรียบดังท่านได้ทำให้พวกเขากลิ่นขี้เถ้าร้อนๆ และท่านจะมีผู้ช่วยเหลือที่ทำให้ท่านอยู่เหนือพวกเขาเหล่า トラบใดที่ท่านยังดำรงอยู่ กับการเชื่อมสัมพันธ์ " (มุสลิม: 2558)

ผู้อธิบาย หะดีษกล่าวว่า คือ ประหนึ่งดังท่านให้ขี้เถ้าร้อนๆ เป็นอาหารกับพวกเขา นี่เป็นการเปรียบเทียบความบาปของพวกเขา กับความเจ็ดปวดของการกินขี้เถ้าร้อน และสิ่งนี้ไม่เกิดผลดีอะไรกับพวกเขา แต่ทว่าพวกเขาจะได้รับผลบาปอันยิ่งใหญ่ จากความบกพร่องของพวกเขาในสิทธิของเขา และการทำร้ายของพวกเขา

การเชื่อมสัมพันธ์กับเครือญาติ ด้วยกับการทำความดีกับพวกเขา ด้วยแบบต่าง ๆ ของความดีตามที่เขาสะดวก

ท่านอิบนุ อบี ญุมเราะฮฺ กล่าวว่า "การเชื่อมสัมพันธ์กับ
เครือญาติ กระทำได้ ด้วยทรัพย์สิน การช่วยเหลือเมื่อมีความ
ต้องการ ช่วยกำจัดภัยอันตรายต่าง ๆ ด้วยรอยยิ้มที่อยู่บน
ใบหน้า และด้วยการขอดูอา"

ท่าน อัล-กุฎฎีบีย์กล่าวว่า "จำเป็นสำหรับผู้ที่จะเชื่อม
สัมพันธ์กับเครือญาติจะต้องมีความรักซึ่งกันและกัน ตักเตือนซึ่ง
กันและกัน มีความยุติธรรม ดำรงสิทธิที่จำเป็น และสิทธิที่พึง
กระทำ ให้ค่าเลี้ยงดูกับญาติใกล้ชิด ติดตามสภาพของพวกเขา
และมองข้ามความผิดพลาดของพวกเขา"

และความหมายโดยรวมของการเชื่อมสัมพันธ์ คือ การ
ทำดีกับพวกเขาเท่าที่สามารถจะทำได้ และปกป้องพวกเขาจาก
สิ่งที่ไม่ดี เท่าที่กำลังและความสามารถของคนๆ หนึ่งจะมี ตาม
ฐานะสภาพ ความเหมาะสมและความสะดวกของเขา อัลลอฮฺ
ตะอาลาตรัสว่า

﴿لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا﴾ [البقرة: ๒๘๖]

ความว่า "อัล ลอฮฺจะไม่ทรงบังคับชีวิตใดนอกจากตาม
ความสามารถของชีวิตนั้นเท่านั้น" (อัลบะเกาะเราะฮฺ: 286)

อิหม่ามอัน-นะวะวีรีย์ กล่าวว่า "อุละมาอ์มัชฮับชาฟีอีเยอ
ของเรา กล่าวว่า สมควรที่จะกระทำความดีกับแม่เป็นอันดับแรก
หลังจากนั้นคือ พ่อ ต่อมาคือ ลูก ต่อมาคือปู่ย่าตายาย ต่อมาคือ
พี่น้องชาย และพี่น้องหญิง ต่อมาคือเครือญาติที่แต่งงานด้วย
ไม่ได้ เช่น พี่น้องของพ่อ พี่น้องของแม่ และเริ่มจากผู้ที่ใกล้ชิด
และค่อย ๆ ถัดไป" (ซัรหุเศาะฮี้หฺมุสลิม เล่ม 6 หน้า 103)

รายงานจากอบี ริมซะฮฺฮฺ เราะชะฎียัลลอฮฺอันฮฺ กล่าวว่าฉัน
ไปหาท่านเราะสูล ศ็อลลัลลอฮฺอะลัยฮิวะสัลลัม และได้ยินท่าน
กล่าวว่า

« أُمَّكَ وَأَبَاكَ ، وَأُخْتَكَ ، وَأَخَاكَ ، ثُمَّ أَدْنَاكَ أَدْنَاكَ » [الحاكم في المستدرک]

[167/4

ความว่า "ให้เริ่มจาก แม่ของท่าน พ่อของท่าน พี่น้องหญิงของ
ท่าน พี่น้องชายของท่าน และหลังจากนั้นก็ผู้ใกล้ชิด กับท่านลง
ไปตามลำดับ" (อัล-หากิม ในอัล-มุสตัดร์รออ์ เล่ม 4 หน้า 167)

และผู้ที่เป็นริจาอ์ให้กับเครือญาติ จะได้รับผลบุญเพิ่มเป็น
เท่าตัว ท่านสัลมาน บิน อามิรฺ เล่าว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮฺอะ
ลัยฮิวะสัลลัม กล่าวว่า

«الصَّدَقَةُ عَلَى الْمِسْكِينِ صَدَقَةٌ، وَهِيَ عَلَى ذِي الرَّحِمِ ثُنْتَانِ: صَدَقَةٌ وَصَلَةٌ»

[الترمذي برقم 658، وقال الترمذي : حديث حسن]

ความว่า "การบริจาคแก่ผู้ยากจนขาดสนั้นนับถือเป็นการบริจาค แต่การบริจาคแก่เครือญาตินั้นได้รับสองผลบุญ คือ ผลบุญของการบริจาคทาน และผลบุญของการเชื่อมสัมพันธ์" (อัส-ติรมีซี: 658 โดยกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน)

มัฆมูนะฮฺ บินตุ อัล-หารีษ เล่าว่านาง ปล่อยทาสหญิง โดยที่ไม่ได้ขออนุญาตจากท่านนบี คือลัลลอลฮุอะลัยฮิอะสลัลัม เมื่อถึงวันของนาง นางกล่าวกับท่านว่า "ท่านรู้ไหม ใ้ท่านเราะ สุลลอลฮุ ว่าฉันปล่อยทาสหญิงของฉันแล้ว? ท่านกล่าวว่า "เธอ ทำเช่นนั้นหรือ?" นางกล่าวว่า "ค่ะ" ท่านกล่าวว่า

«أَمَّا إِنَّكَ لَوْ كُنْتَ أَعْطَيْتَهَا أَخْوَالَكَ ، كَانَ أَعْظَمَ لِأَجْرِكَ ۖ» [البخاري برقم

2592، ومسلم برقم 999)

ความว่า "หากว่าเธอมอบทาสหญิงคนนั้นให้ พี่น้องของแม่ของเธอ มันจะเป็นผลบุญที่ยิ่งใหญ่กว่า สำหรับเธอ" (อัล-บุคอรี: 2592 และมุสลิม: 999)

والحمد لله رب العالمين، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه
أجمعين.